

A escova de dentes azul



ESCOVA



DENTES



AZUL



A ESCOVA DE DENTES AZUL

Versão original: Editora Panda Books – São Paulo

Autor da história original: Marcos Mion

MION, Marcos. A escova de dentes azul. Ilustrações de Fabiana Shizue. São Paulo: Panda Books, 2016.

Versão adaptada para comunicação alternativa compondo a pesquisa:

Leitura para TODOS: reescrita de livros infantis em linguagem simples e com símbolos pictográficos de comunicação.

Coordenação: Cláudia Rodrigues de Freitas

Escrita Simples e com Símbolos Pictográficos de Comunicação: Jeruza Santos Nobre

Projeto Gráfico e Editorial: Vithor Tagliari Borges

Revisão: Eduardo Cardoso

Universidade Federal do Rio Grande do Sul - UFRGS

Programa de Pós-Graduação em Design | Programa de Pós-Graduação em Educação

Disciplina recursos de acessibilidade na comunicação

Professor: Eduardo Cardoso – PGDESIGN - E-mail: comacesso.ufrgs@gmail.com

Mestranda: Jeruza Santos Nobre – vínculo bolsa CNPq

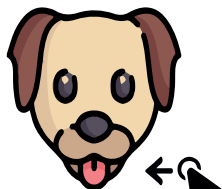
Orientadora: Cláudia Rodrigues de Freitas - PPGEDU

Os símbolos pictográficos usados são propriedade do Governo de Aragão e foram criados por Sérgio Palao para ARASAAC (<http://www.arasaac.org>), que os distribui sob uma Licença Creative Commons BY-NC-SA.



CAPÍTULO 1

MINHA



FAMÍLIA.



Minha família.

FIM DO ANO



FESTA



CASA.



No final do ano é uma festa lá em casa.

MUITO

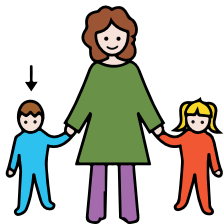


DIVERTIDO.

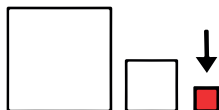


É muito divertido.

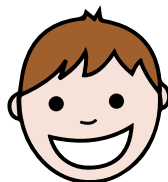
IRMÃO



MENOR

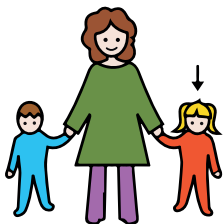


TEFFO.



O irmão menor é o Teffo.

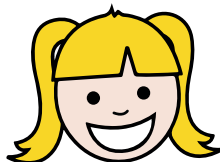
IRMÃ



MEIO



DONINHA.



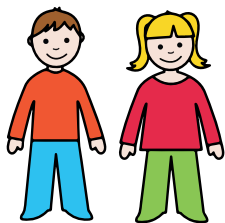
A irmã do meio é a Doninha.

CACHORRO.



Esse sou eu.

ELES



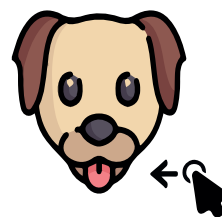
GOSTAM



BRINCAR



COMIGO.



Eles gostam de brincar comigo.

ADORO

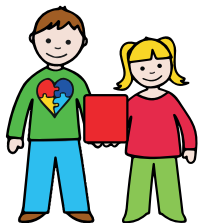


BRINCAR.



Adoro brincar.

NOSSA



MAMÃE



SUZANA.

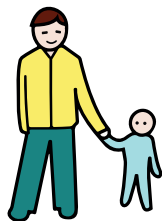


Nossa mamãe é a Suzana.

NOSSO



PAPAI

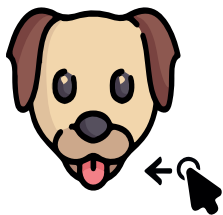


MARCOS.

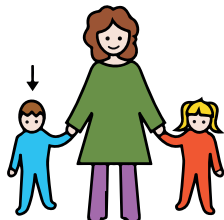


Nosso papai é o Marcos.

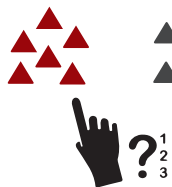
MEU



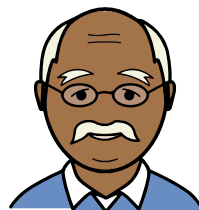
IRMÃO



MAIS

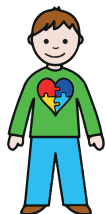


VELHO.



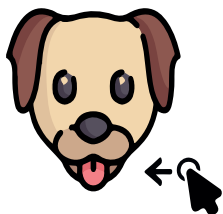
Também tem meu irmão mais velho.

ROMEU.



Romeu.

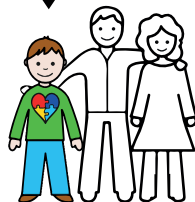
MEU



MELHOR

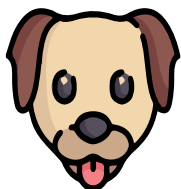


AMIGO.

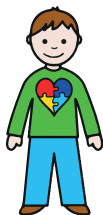


Meu melhor amigo.

EU



ROMEU



NÃO ENTEDEMOS



MALDADE



MUNDO.



Eu e Romeu não entendemos a maldade do mundo.

QUEREMOS



ALEGRIA



AMOR

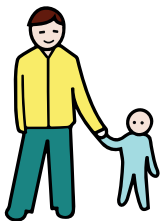


CARINHO.



Queremos só alegria, amor e carinho.

PAPAI



CHAMA



ROMEU

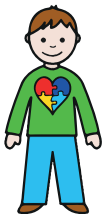


COALA.



O papai chama o Romeu de coala.

ROMEU



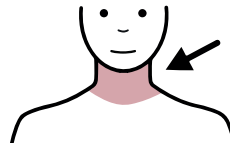
VIVE



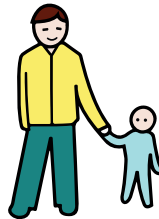
ABRAÇADO



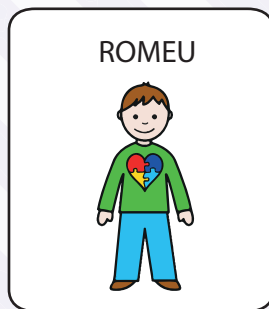
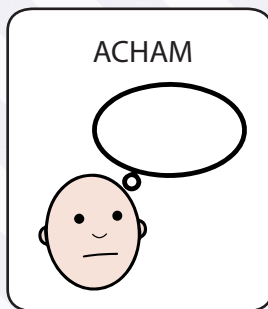
PESCOÇO



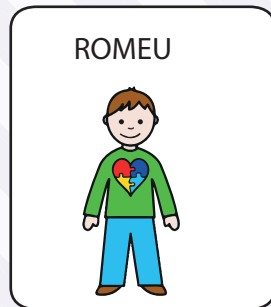
PAPAI.



Romeu vive abraçado no pescoço do papai.

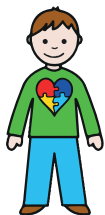


As pessoas acham o Romeu quietinho.



Ele só não gosta de ser empurrado ou de ficar assustado.

ROMEU



SEGURO

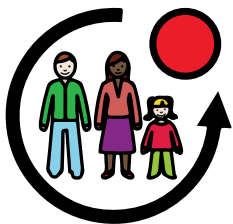


BRINCAR.



Quando Romeu está seguro não para de brincar.

AMBIENTE



LEGAL



MUITO

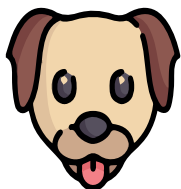


AMOR.



Basta um ambiente legal e muito amor.

EU



FALO



MUITO



ROMEU



ATENÇÃO.

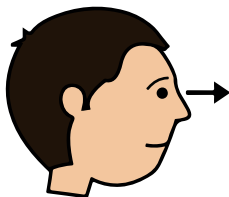


Eu falo muito e o Romeu presta atenção.

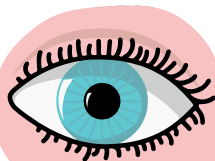
ROMEU



OLHA

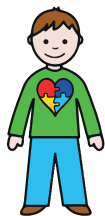


OLHOS.



Ele me olha nos olhos.

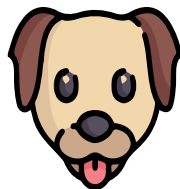
ROMEU



ENTENDE

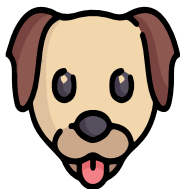


EU.

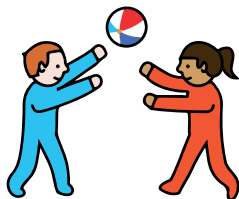


Ele me entende.

EU



BRINCO



MUITO



ROMEU.

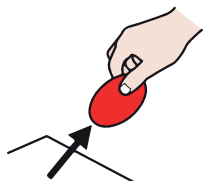


Eu brinco muito com o Romeu.

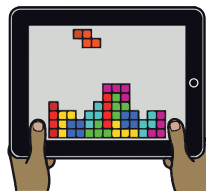
ROMEU



PEGA

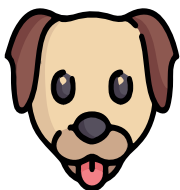


TABLET.



Ele pega o tablet.

EU



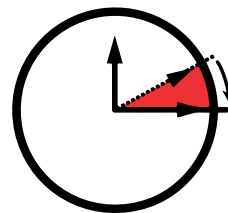
JUNTO



ROMEU



HORAS.

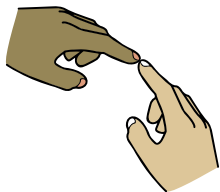


Eu fico junto com ele por horas.

ROMEU



CONECTA

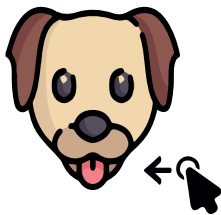


MUNDO.

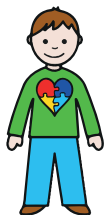


Romeu se conecta com o mundo.

PARA MIM



ROMEU

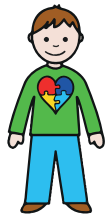


SUPERPODERES.



Para mim Romeu tem superpoderes.

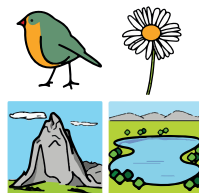
ROMEU



FALA



NATUREZA.

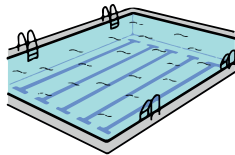


Ele fala com a natureza.

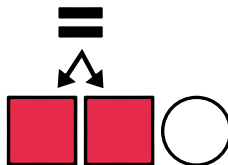
ENTRA



PISCINA



MESMO



ÁGUA

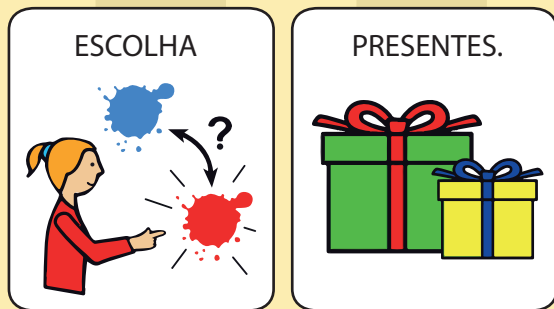


FRIA.



E ele entra na piscina mesmo com a água muito fria.

CAPÍTULO 2

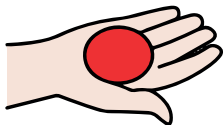


A escolha dos presentes.

FÉRIAS



TEMOS



NATAL.

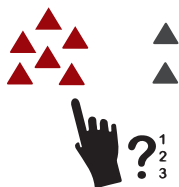


Nas férias temos o Natal.

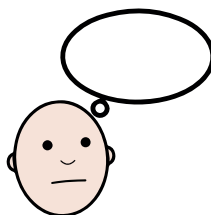
O QUE



MAIS

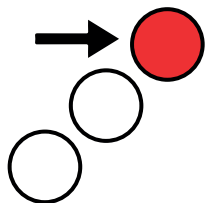


PENSO



O que eu mais penso é...

AQUELE



MONTE



BOLINHAS.



aquele monte de bolinhas.

PARAÍSO

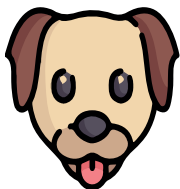


BOLINHAS.

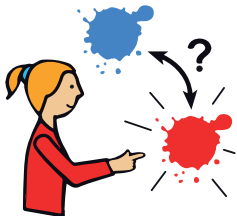


É um paraíso das bolinhas.

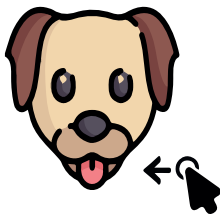
EU



ESCOLHO



MEUS

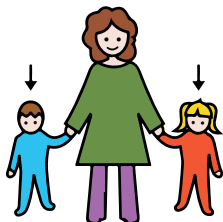


PRESENTES.

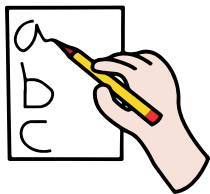


Eu escolho meus presentes.

IRMÃOS



ESCREVER



CARTINHAS

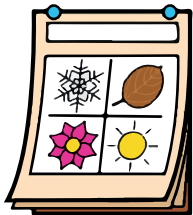


PAPAI NOEL.



Meus irmãos escrevem cartinhas pro Papai Noel.

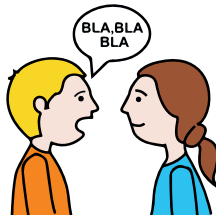
ANO



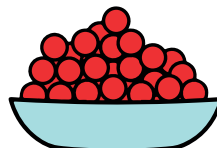
MAMÃE



DISSE



MUITOS

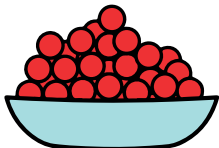


PRESENTES.



Este ano mamãe disse que tem muitos presentes.

TANTOS



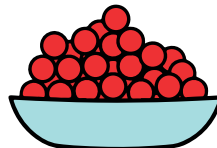
PRESENTES



NATAL



VÁRIOS

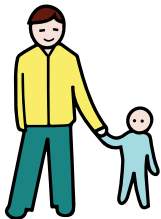


ANIVERSÁRIO.

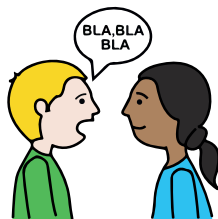


Tantos presentes que dariam para o Natal e vários aniversários.

PAPAI

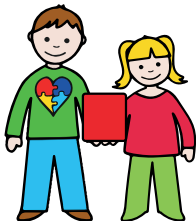


DISSE:



Então papai disse:

NOSSA



CASA

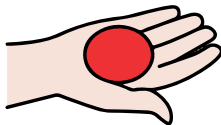


Em nossa casa...

NÃO



TEM



BICHINHO

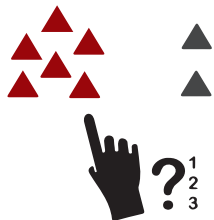


COMPRA-COMPRA.

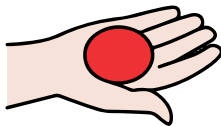


não temos o bichinho do compra-compra.

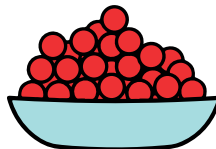
MAIS



TER



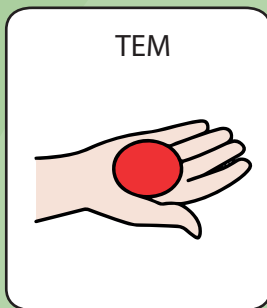
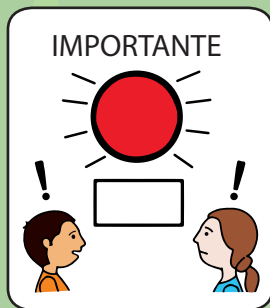
MUITAS



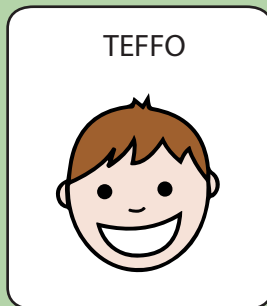
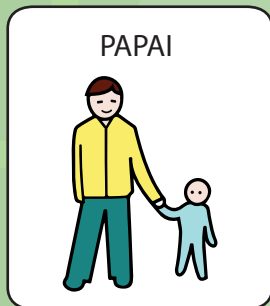
COISAS



Mais do que ter muitas coisas...

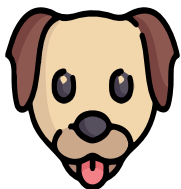


é importante ter uma coisa que gostamos muito.



Papai e mamãe fizeram cosquinha em Teffo e Doninha.

EU



ENTREI

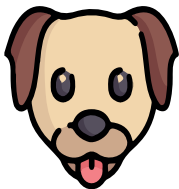


BRINCADEIRA.



Eu entrei na brincadeira.

EU



ADORO

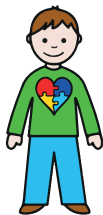


COSQUINHAS.

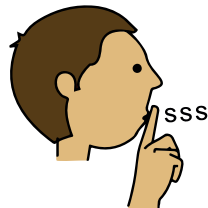


Eu adoro cosquinhas.

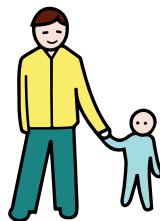
ROMEU



QUIETO



PAPAI

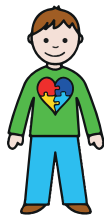


ABRAÇO.



Romeu estava quieto e papai deu um abraço.

ROMEU



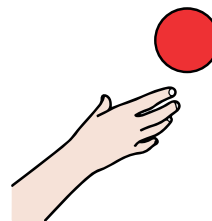
DISSE



O QUE



QUERIA



NATAL.



Romeu disse o que queria de Natal.

ESCOVA



DENTES

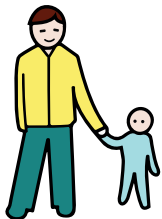


AZUL.



Uma escova de dentes azul!

PAPAI



ABRAÇO



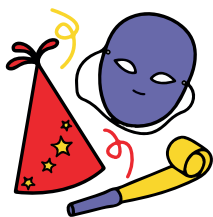
ROMEU.



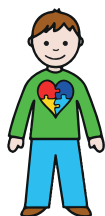
Papai deu um abraço no Romeu.

CAPÍTULO 3

BALADAS

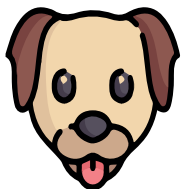


ROMEU.

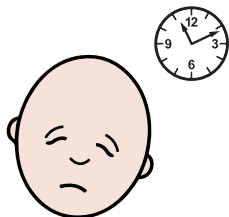


As baladas do Romeu.

EU



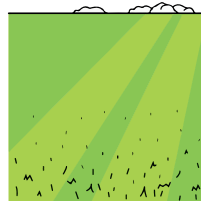
CANSADO



DEITO

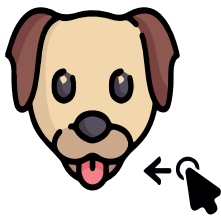


GRAMA.



Quando eu fico cansado, deito na grama.

MINHA



COMPANHIA

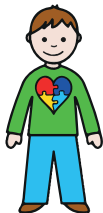


ROMEU.



Minha companhia é o Romeu.

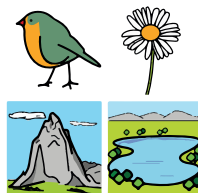
ROMEU



AMA



NATUREZA.



Ele ama a natureza.

ROMEU



BAGUNÇA



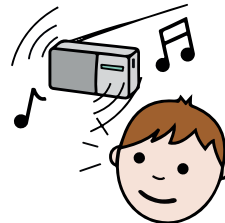
QUANDO



ESCUta

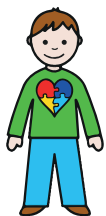


MÚSICA.



Romeu faz bagunça quando tem música.

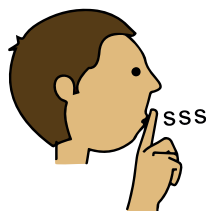
ROMEU



NÃO



QUIETO.



Romeu não é quieto.

AMA



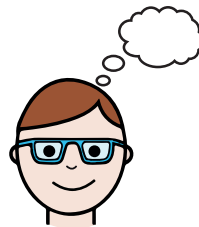
DANÇAR



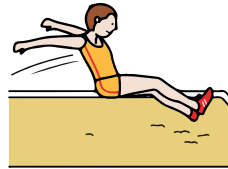
BRINCAR



IMAGINAR



PULAR.



Ele ama dançar, brincar, imaginar e pular.

MAMÃE



CONVIDOU

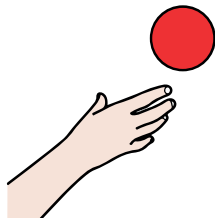


CINEMA.



Esses dias mamãe nos convidou para um cineminha.

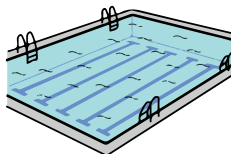
QUERIAMOS



IR



PISCINA.



Preferimos ir para a piscina.

MAMÃE



DISSE:



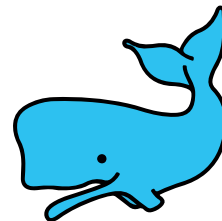
VOCÊS



VIRAR

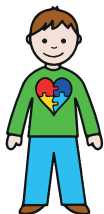


BALEIAS.



Mamãe disse: vocês vão virar baleias.

ROMEU



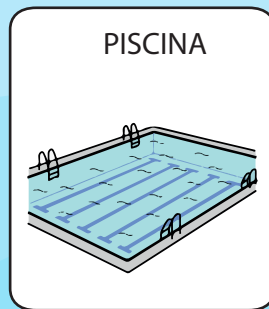
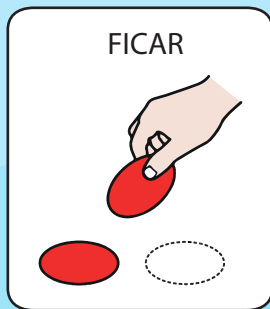
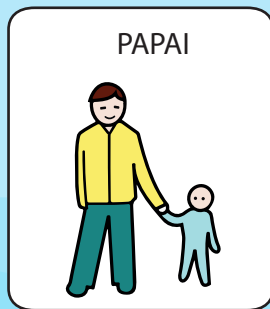
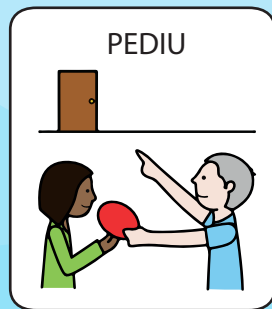
GOSTOU



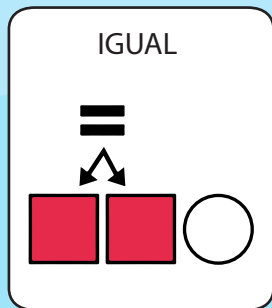
IDEIA



Romeu gostou da ideia...

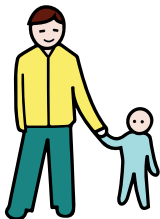


e pediu para o papai ficar na piscina...

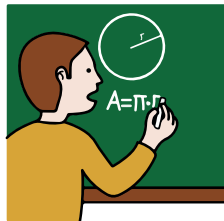


como uma baleia.

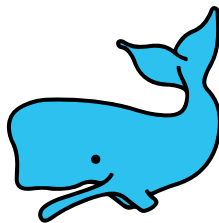
PAPAI



EXPLICOU



BALEIA

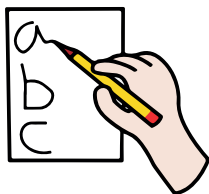


Papai explicou que baleia...

NÃO



ESCREVE



CARTINHA

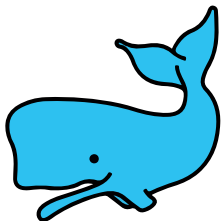


PAPAI NOEL



não escreve cartinha para o Papai Noel...

BALEIA



NÃO



GANHA



PRESENTE.



e baleia não ganha presente.

ROMEU



LEMBROU



ESCOVA



DENTES

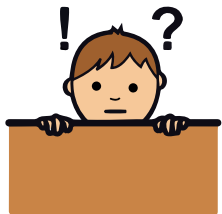


AZUL.



Romeu então lembrou de sua escova de dentes azul.

SERÁ



PAPAI NOEL

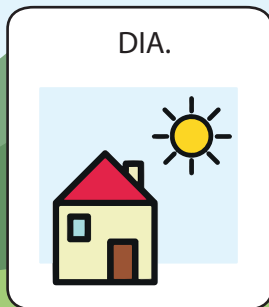
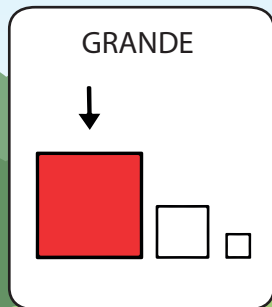


TRAZER?



Será que Papai Noel vai trazer?

CAPÍTULO 4



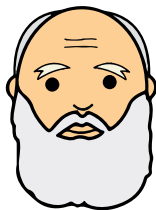
O grande dia.



PAPAI NOEL



VELHO

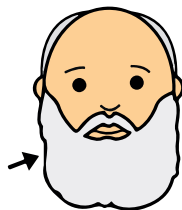


BOM.



O Papai Noel é um velhinho bom.

BARBA



ROUPAS



VERMELHAS.



De barba branca e roupas vermelhas.

NOITE



NATAL.

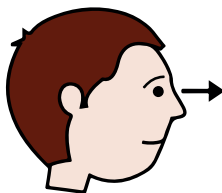


É noite de Natal.

TEFFO E DONINHA



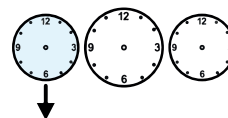
VER



PRESENTES



ANTES

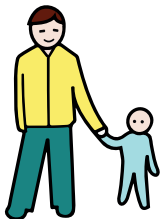


NATAL.



Teffo e Doninha tentaram ver os presentes antes do Natal.

PAPAI



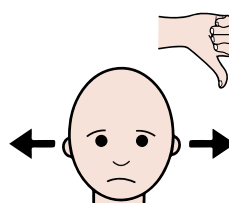
MAMÃE



NÃO



DEIXARAM.

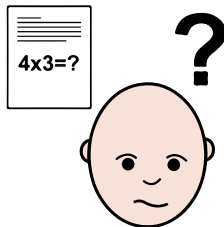


Papai e mamãe não deixaram.

NOITE



DIFÍCIL

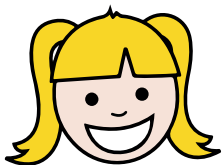


DORMIR.



Foi uma noite difícil de dormir.

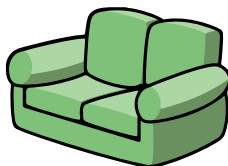
DONINHA



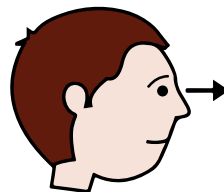
CEDO



SALA



VER

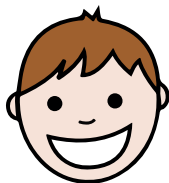


PRESENTES.



Doninha acordou cedo e foi pra sala ver os presentes.

TEFFO



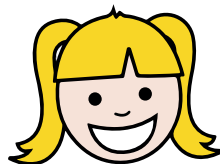
CORREU



DERRUBOU



DONINHA.

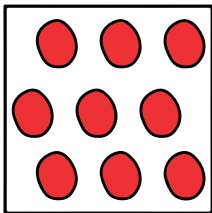


Mas o Teffo correu e derrubou a Doninha.

ACORDOU



TODA

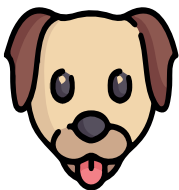


FAMÍLIA.



Acordou toda a família.

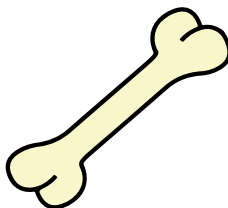
EU



GANHEI



OSSÃO

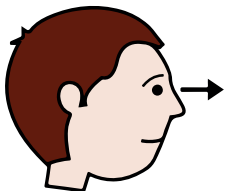


NOVO.

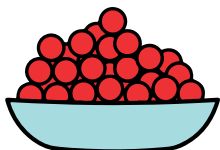


Eu ganhei um ossão novo.

VI



VÁRIAS



CAIXINHAS

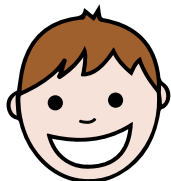


CAIXONAS.



Vi várias caixinhas e caixonas.

TEFFO



GANHOU

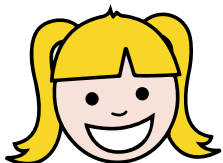


SUPER-HERÓI



Teffo ganhou um super-herói...

DONINHA



MOCHILA

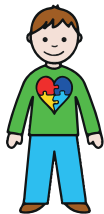


NOVA.

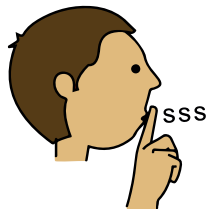


e a Doninha uma mochila nova.

ROMEU

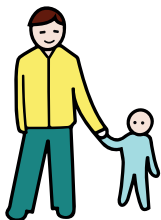


QUIETO.

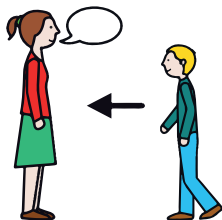


Romeu estava quieto.

PAPAI



CONVIDOU



PROCURAR



PRESENTE

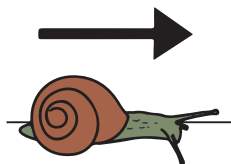


ROMEU.



Papai convidou para procurar o presente de Romeu.

DEVAGAR



ROMEU



CHEGOU

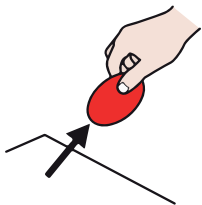


ÁRVORE



Devagar Romeu chegou na árvore...

PEGOU



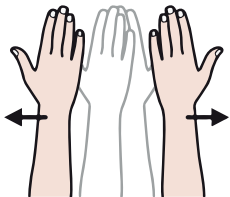
PRESENTE.



e pegou o presente.

CAPÍTULO 5

ABRIU



PACOTE.



Abriu o pacote.

ERA



ESCOVA



DENTES



AZUL.



Era a escova de dentes azul.

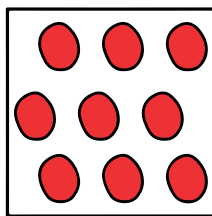
MAMÃE



GRAVOU



TUDO.

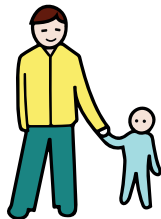


Mamãe gravou tudo.

MAMÃE



PAPAI

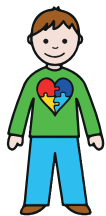


EMOCIONARAM.

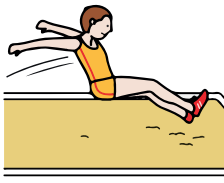


Mamãe e papai se emocionaram.

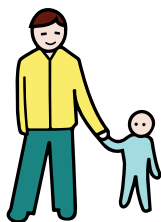
ROMEU



PULOU



PAPAI



COALA.

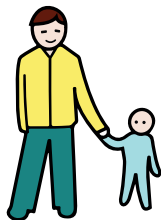


Romeu pulou no papai como um coala.

AMO

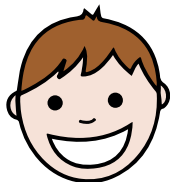


PAPAI!

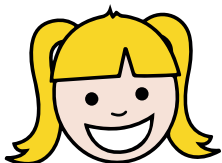


Te amo papai!

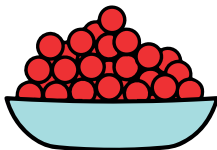
TEFFO



DONINHA



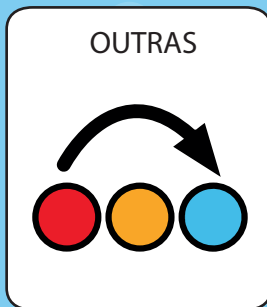
MUITOS



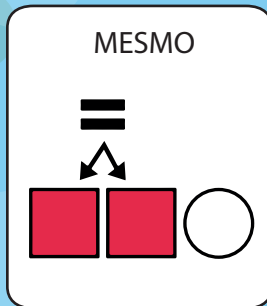
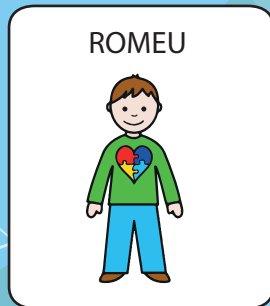
BRINQUEDOS.



Teffo e Doninha tinham muitos brinquedos.

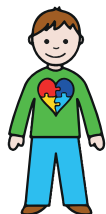


Resolveram doar para outras crianças.



Romeu tem mesmo superpoderes.

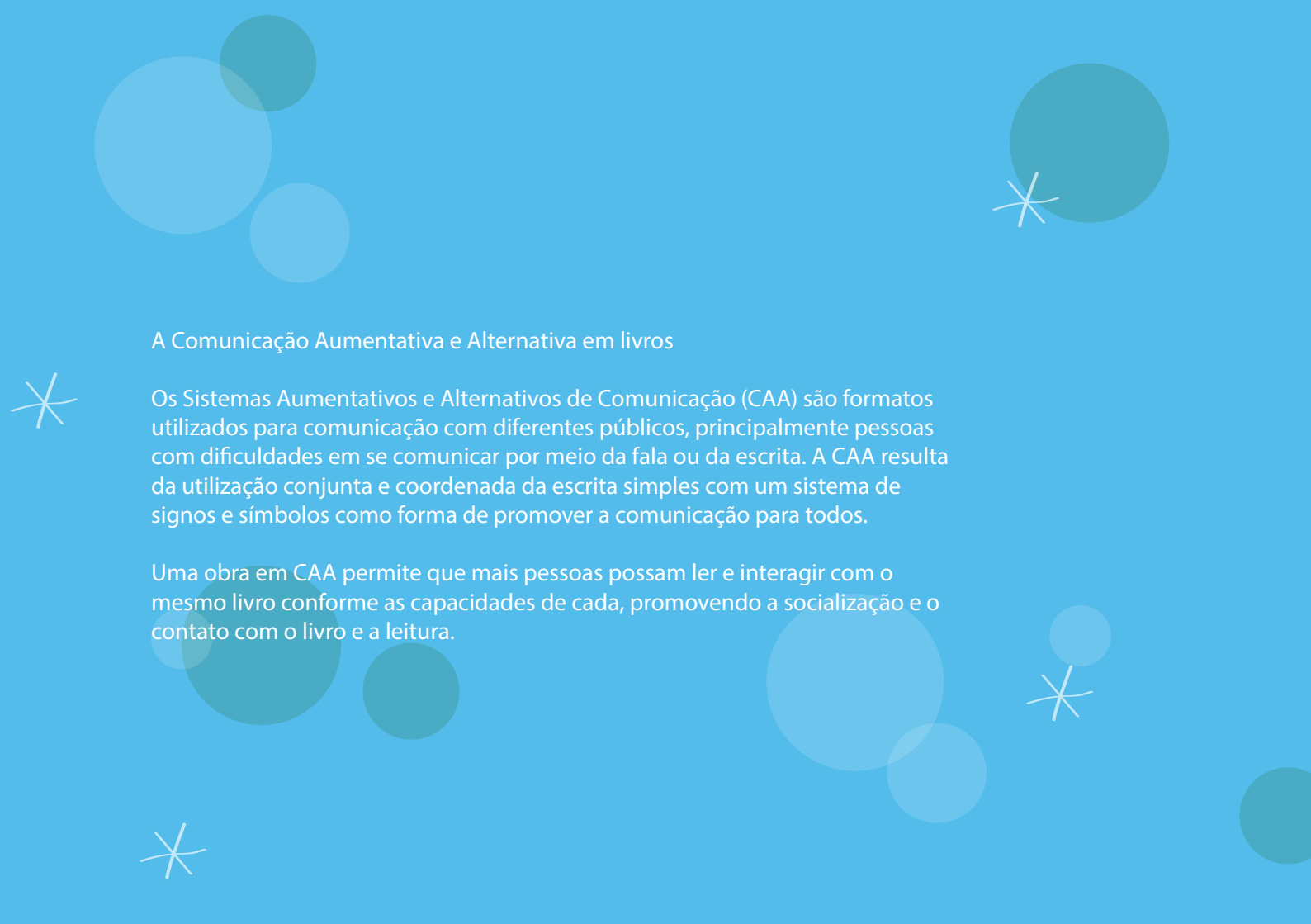
ROMEU



SUPERESPECIAL!



Ele é superespecial!



A Comunicação Aumentativa e Alternativa em livros

Os Sistemas Aumentativos e Alternativos de Comunicação (CAA) são formatos utilizados para comunicação com diferentes públicos, principalmente pessoas com dificuldades em se comunicar por meio da fala ou da escrita. A CAA resulta da utilização conjunta e coordenada da escrita simples com um sistema de signos e símbolos como forma de promover a comunicação para todos.

Uma obra em CAA permite que mais pessoas possam ler e interagir com o mesmo livro conforme as capacidades de cada, promovendo a socialização e o contato com o livro e a leitura.



COM
acesso

comunicação acessível

UFRGS